

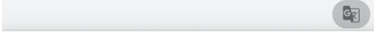





# Ukrainische Kinder unterrichten

Orientierungshilfe für Lehrpersonen

Diese Orientierungshilfe dient Lehrpersonen, die ukrainische Kinder unterrichten.

Thema	Beschreibung	Ressourcen
<b>Ukrainisches Schulsystem</b>	<p><b>Schulstufen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Kindergarten: 3 – 6 Jahre, nicht obligatorisch</li> <li>b) Grundschule: 1. – 4. Klasse, obligatorisch (Primar)</li> <li>c) Mittelschule: 5. – 9. Klasse, obligatorisch (Sek I)</li> <li>d) Oberschule: 10. – 12. Klasse, nicht obligatorisch (Sek II)</li> </ul> <p><b>Fremdsprachen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Englisch ab der 1./2. Klasse, inkl. lat. Alphabet (2-3WL)</li> <li>• Französisch, Spanisch oder Deutsch ab der 5. Kl. als Wahlfach (2-3WL)</li> </ul>	
<b>Verständigung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Verständigung Ukrainisch – Deutsch können folgende Apps genutzt werden, Audio und Text, kostenlos: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Microsoft Translator</li> <li>- Google Translator</li> </ul> </li> <li>• Dies sowohl für Lehrperson – Schüler, wie auch für Schüler untereinander (zur Verständigung trotz fehlender gemeinsamer Sprache).</li> </ul>	
<b>Deutsch - DAZ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es gibt spezifische DAZ / Deutschlehrmittel für ukrainische SuS.</li> <li>• 1. – 11. Klasse z.T. mit Audio. Kostenlos, Verlinkung nebenan.</li> <li>• Der obere Link auf der Zielseite ist jeweils das PDF, der untere die Audiodateien (falls vorhanden).</li> <li>• Je nach Ausgangslage &gt; gewünschte Klasse anpassen.</li> <li>• <b>Idee:</b> Herunterladen und dem LP-Team zur Verfügung stellen. Vorbereiteter Download (Dropbox): <a href="https://onlineschule.org/drop-ua">onlineschule.org/drop-ua</a></li> </ul>	 <p><a href="https://onlineschule.org/daz-ua">onlineschule.org/daz-ua</a></p>
<b>Ukrainisches Unterrichtsmaterial</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein grosser Teil der ukrainischen Lehrmittel ist online verfügbar und für den Fernunterricht aufbereitet.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Ukrainische Schule online:</b> Fernlernplattform für 5. – 11. Klasse. 18 Hauptfächer mit Videotutorials, Tests und Material für selbstständiges Arbeiten. App für Android, iOS, Huawei. Kostenlos, mit Registrierung.</li> <li>2. <b>Elektronische Lehrmittelbibliothek:</b> Elektronisch aufbereitete Lehrmittel von der 1. – 11. Klasse. Meist als pdf, z.T. mit Audio. Über alle Fachgebiete. Link führt direkt auf die Unterseite mit der Klassennavigation (клас = Klasse, also 1клас = 1. Klasse, etc).</li> <li>3. <b>Schule in der Ukraine:</b> Unterrichtsmaterial für die 1. – 11. Klasse. Vor allem Bücher/Lernhefte als pdf oder webbasiert. Link führt direkt auf die Unterseite mit der Klassennavigation (клас = Klasse, also 1клас = 1. Klasse, etc).</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Übersetzung der Webseiten auf Deutsch:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Chrome: In der Adresszeile auf das Übersetzung-Icon klicken. Übersetzt die ganze Website. Empfehlung &gt; sehr einfach.</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Safari (iOS): Microsoft Translator App installieren &gt; auf der gewünschten Website auf Teilen-Symbol tippen &gt; Translator (übersetzt ganze Website)</li> <li>&gt; Firefox: Extension «To Google Translate» installieren. Übersetzt die Auswahl in einem neuen Fenster.</li> </ul> </li> </ul>	 <p><a href="https://lms.e-school.net.ua/">lms.e-school.net.ua/</a></p>  <p><a href="https://onlineschule.org/lm-ua">onlineschule.org/lm-ua</a></p>  <p><a href="https://shkola.in.ua/pidruchnyky/">shkola.in.ua/pidruchnyky/</a></p>